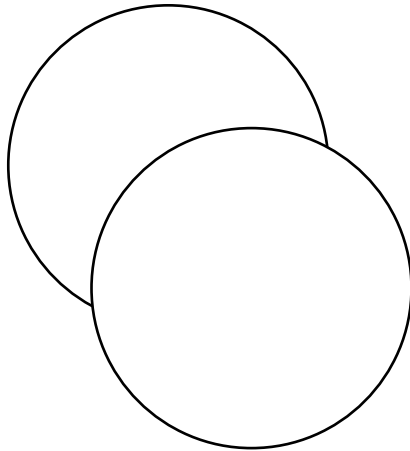


Cøpper

Gebrauchsanleitung



passend für:

DocCheck "Tülip"

Mein Verwendungszweck

Ich, Cøpper, bin eine antimikrobiell wirksame Kupfermembran, die du anstelle von herkömmlichen Membranen in dein Stethoskop einsetzen kannst. Sobald du mich mit dem entsprechenden Befestigungsring am Bruststück montiert hast, ist das Stethoskop wieder voll einsatzfähig.

Benutze mich nur mit den auf der Verpackung angegebenen Stethoskop-Modellen.

Wirksamkeit

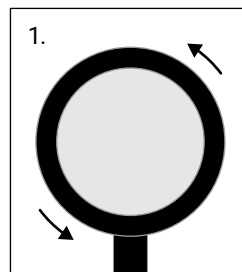
Studien belegen, dass ich in der Lage bin, Bakterien und mikrobielle Aktivität zu reduzieren. Das funktioniert mittels Reaktion zwischen meiner Kupferoberfläche und den Mikroben, sobald diese mich berühren.

Ich reduziere folgende Bakterienstämme innerhalb von 24 Stunden um 99,9 %:

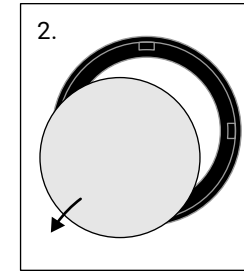
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Dennoch ersetze ich selbstverständlich nicht den verantwortungsvollen hygienischen Umgang mit deinen Patienten!

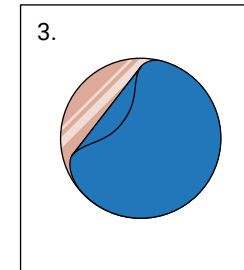
Montage



1. Löse den Verschlussring deines Stethoskops, indem du ihn gegen die Uhrzeigerrichtung drehst.

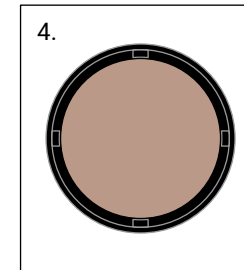


2. Entnimm die alte Membran aus dem Verschlussring.



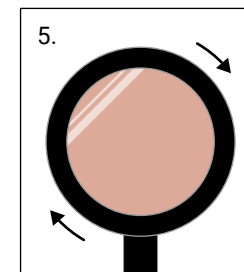
3. Nimm mich aus der Verpackung und entferne vorsichtig die blaue Schutzfolie.

Ich bin sehr dünn, und meine Kanten können scharf sein. Halte mich daher nicht an der Außenkante fest.



4. Lege mich so in den Ring, dass ich flächig aufliege.

Achte darauf, dass meine glänzende Seite nach unten zeigt – die kommt später in Kontakt mit dem Patienten.



5. Drehe mich mit dem Verschlussring auf das Bruststück, so dass ich fest anliege. Schon fertig!

Bitte teste meine Funktionalität nach jedem Wechsel erneut.

Aufgrund meiner Materialien kann sich mein akustisches Profil von dem der Originalmembran deines Stethoskopes unterscheiden. Bitte mache dich mit diesem Profil vertraut, bevor du mich für diagnostische Zwecke einsetzt.

Warnhinweise

Ich bestehe zu 99,9 % aus Kupfer. Ein geringer Anteil der Bevölkerung könnte gegen dieses Material allergisch sein. Benutze mich keinesfalls, wenn ein Verdacht auf eine solche Allergie bei dir oder deinem Patienten besteht.

Achte darauf, meine Oberfläche nicht mit scharfen Objekten zu beschädigen. Das kann meine Einsatzdauer verkürzen.

Ich bin elektrisch leitfähig.

Jeder Gebrauch in anderer Art und Weise als in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben widerspricht dem vorgesehenen Verwendungszweck. Mein Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäße Anwendung verursacht werden.

Reinigung & Instandhaltung

Ich vertrage ISO Alkohol genauso, wie herkömmliche Stethoskope auch. Reinige meine Oberfläche mit einem glatten Tuch, das du zuvor mit ISO Alkohol befeuchtest, um Staub und Verunreinigungen zu entfernen.

Nach einiger Zeit könnte sich meine Oberflächenfarbe verändern, was durch eine Reaktion mit Sauerstoff verursacht wird. Mein schöner Kupferglanz ändert sich dann in ein dunkleres Braun. Dies ist ein sicheres Signal, mich auszutauschen.

Mein Hersteller empfiehlt im herkömmlichen Einsatz einen Wechsel nach 30 Tagen.

Entsorgung


Entsorge mich bitte nur gemäß den lokalen/regionalen/internationalen Richtlinien.

Hersteller


DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Köln, Deutschland
doccheckshop.de

Symbolerklärung


 Medizinprodukt


 CE-Kennzeichen


 Herstellerdaten (Adresse)

 Produktionsdatum

 Artikelnummer

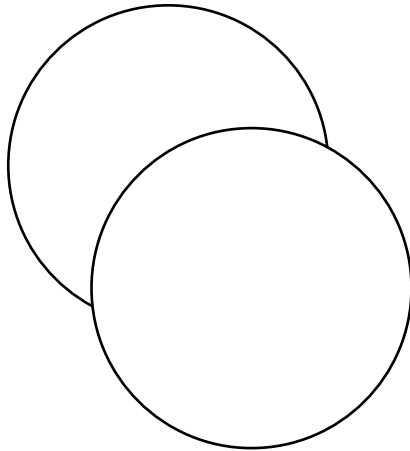
 Charge

 Enthält Kupfer

 Mein Held
doccheck.com

Copper

User Manual



suitable for:

DocCheck "Tülip"

My intended use

I, Cøpper, am an effective antimicrobial copper membrane that you can insert into your stethoscope instead of conventional membranes. As soon as you have attached me to the chest piece of the stethoscope with the corresponding fastening ring, you can use it as usual.

Only use me with the stethoscope models listed on the packaging.

Effectiveness

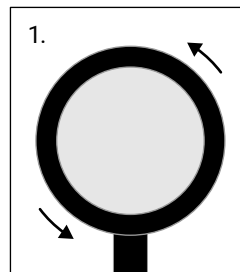
Studies show that I can reduce bacteria and microbial activity. This works through the reaction between my copper surface and the microbes as soon as they touch me.

I reduce the following bacterial strains by 99.9 % within 24 hours:

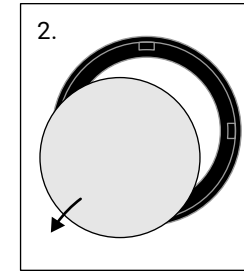
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

However, I am of course not a substitute for responsible, hygienic treatment of your patients!

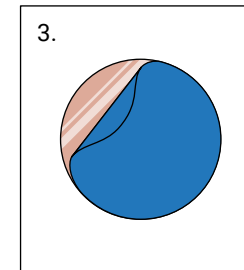
Assembly



1. Release your stethoscope's locking ring by turning it counterclockwise.

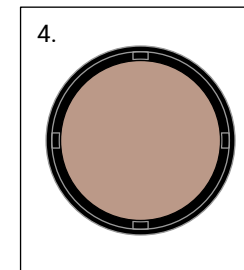


2. Remove the old membrane from the ring.



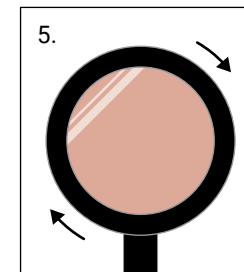
3. Take me out of the packaging and carefully remove the blue protective film.

I am very thin and my edges can be sharp. Therefore don't hold me by the outside edge.



4. Place me into the ring so that I lay flat.

Make sure that my shiny side is facing down – this side will come into contact with the patient later.



5. Lock me with the ring onto the chest piece, so that I fit tightly. And you're done!

Please test my functionality again after each replacement.

Due to my materials, my acoustic profile may differ from the original membrane supplied with your stethoscope. Please ensure you familiarise yourself with this profile before using me for diagnostic purposes.

Safety information

I'm 99.9 % copper. A small proportion of the population may be allergic to this material. Do not use me if you suspect that you or your patient has such an allergy.

Be careful not to damage my surface with sharp objects. That can shorten my lifespan.

I am electrically conductive.

Any use other than that described in these instructions for use contradicts the intended purpose. My manufacturer assumes no liability for damage of any kind caused by improper use.

Cleaning & maintenance

I can tolerate ISO alcohol just like conventional stethoscopes. Clean my surface with a smooth cloth, dampened with ISO alcohol, to remove dust and dirt.

After a while, my surface colour could change, which is caused by a reaction with oxygen. My beautiful copper sheen then changes to a darker brown. This is a clear signal to replace me.

My manufacturer recommends replacement after 30 days of normal use.


Disposal

Please only dispose of me in accordance with local / regional / international guidelines.


Manufacturer


DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Cologne, Germany
[doccheckshop.com](https://www.doccheckshop.com)

Explanation of symbols

 Medical device


 CE mark


 Manufacturer data (address)

 Production date

 Article number

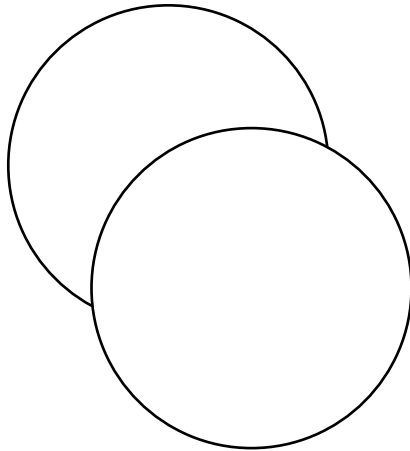
 Batch

 Contains copper

 My hero
[doccheck.com](https://www.doccheck.com)

Cøpper

Manuel de l'utilisateur



convient pour :

DocCheck "Tülip"

Mon utilisation

Je m'appelle Cøpper et je suis une membrane de cuivre antimicrobienne que vous pouvez insérer dans votre stéthoscope au lieu des membranes conventionnelles. Une fois que je suis attaché au pavillon du stéthoscope avec l'anneau de fixation correspondant, vous pouvez l'utiliser comme d'habitude.

Utilisez-moi uniquement avec les modèles de stéthoscope répertoriés sur l'emballage.

Efficacité

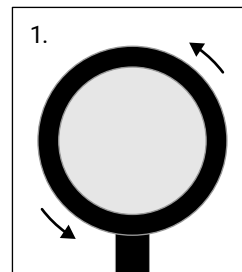
Des études montrent que je suis capable de réduire les bactéries et l'activité microbienne. Cela fonctionne grâce à la réaction provoquée par les microbes dès qu'ils entrent en contact avec ma surface de cuivre.

Je réduis les souches bactériennes suivantes de 99,9 % en 24 heures :

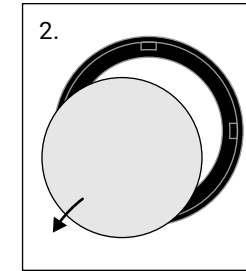
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Mais je ne me substitue évidemment pas au traitement responsable et hygiénique de vos patients !

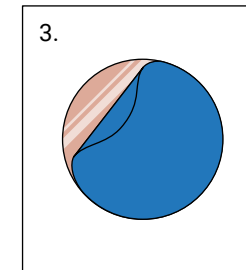
Montage



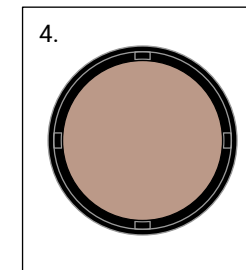
Desserre la bague de verrouillage du stéthoscope en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



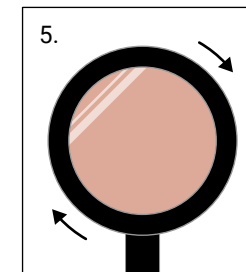
Retire l'ancienne membrane de la bague de verrouillage.



Sors-moi de l'emballage et retire délicatement le film de protection bleu.
Je suis très mince et mes bords peuvent être tranchants. C'est pour cela qu'il ne faut pas me tenir par le bord extérieur.



Place-moi dans la bague bien à plat.
La face brillante doit être orientée vers le bas, elle sera en contact avec le patient.



Visse fermement la bague de verrouillage sur le pavillon pour bien me fixer.
C'est fait !

N'oubliez pas de tester mes fonctionnalités après chaque remplacement.

Sachez qu'en raison de mes matériaux, mon profil acoustique peut être différent de la membrane d'origine fournie avec votre stéthoscope. Veuillez vous familiariser avec ce profil avant de m'utiliser à des fins de diagnostic.

Avertissement

Je suis en cuivre à 99,9 %. Une petite proportion de la population est allergique à ce matériau. Ne m'utilisez pas si vous ou votre patient êtes suspectés d'avoir une telle allergie.

Faites attention à ne pas endommager ma surface avec des objets pointus. Cela pourrait raccourcir ma durée de vie.

Je suis conducteur d'électricité.

Toute utilisation d'un autre type et d'une autre manière que celle décrite dans ce mode d'emploi est en contradiction avec l'usage prévu. Mon fabricant n'assumera aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, quelles que soient leurs natures.

Nettoyage et entretien

Je peux tolérer l'alcool isopropylique, comme les stéthoscopes classiques. Nettoyez ma surface avec un chiffon doux que vous aurez préalablement humidifié avec de l'alcool isopropylique pour enlever la poussière et la saleté.

Après un certain temps, la couleur de ma surface pourrait changer, en raison d'une réaction avec l'oxygène. Mon bel éclat cuivré deviendra ensuite un brun plus foncé. Cela indique qu'il faut me remplacer.

Mon fabricant recommande de me changer après 30

jours d'utilisation conventionnelle.

Élimination

Suivez toujours les directives locales, régionales et internationales pour m'éliminer.


Fabricant


DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Cologne, Allemagne
doccheckshop.fr


Explication des symboles

 Produit médical


 Marque CE


 Données du fabricant (adresse)

 Date de production

 Numéro d'article

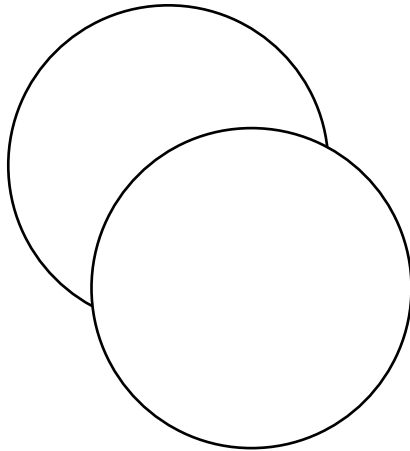
 Lot

 Contient du cuivre

 Mon héros
doccheck.com

Copper

Manual de usuario



adecuado para:

DocCheck "Tülip"

Mi uso previsto

Soy Cøpper, una membrana de cobre antimicrobiana que puede utilizar con su estetoscopio en lugar de las membranas convencionales. Después de colocarme en la pieza torácica del estetoscopio con el anillo de sujeción correspondiente, podrás utilizarlo como de costumbre.

Úsame solo con los modelos de estetoscopio que aparecen indicados en el paquete.

Efectividad

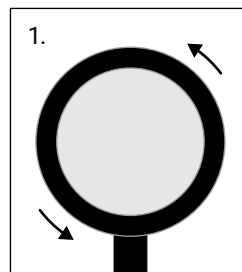
Los estudios demuestran que puedo reducir el número de bacterias y la actividad microbiana. Este efecto se logra por la reacción que se produce entre mi superficie de cobre y los microbios, tan pronto como entran en contacto conmigo.

Reduzco las siguientes cepas bacterianas en un 99,9 % en 24 horas:

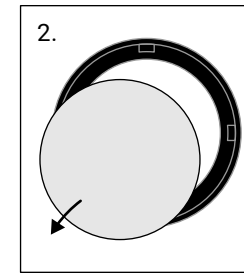
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

No obstante, no sustituyo una manipulación higiénica y responsable con tus pacientes.

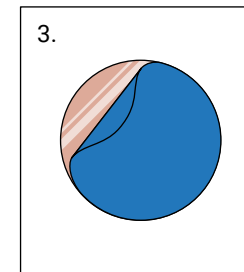
Montaje



Afloja el anillo de bloqueo del estetoscopio girándolo en sentido antihorario.

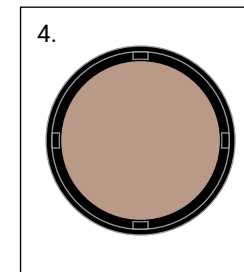


Retira el diafragma viejo del anillo de fijación.



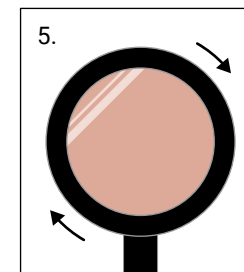
Sácame del embalaje y retira con cuidado la película protectora azul.

Soy muy fino y mis bordes pueden ser afilados. No me sujetes por el borde exterior.



Colócame en el anillo de forma de modo que quede plana

Asegúrate de que mi lado brillante esté hacia abajo – entrará en contacto con el paciente más tarde.



Gírame sobre la campana con el anillo de bloqueo para que quede bien sujeto.

¡Y listo!

Comprueba mi funcionalidad después de cada sustitución.

Debido a mis materiales, mi perfil acústico puede ser diferente al de la membrana original enviada con tu estetoscopio. Asegúrate de familiarizarte con este perfil antes de usarme con fines de diagnóstico.

Advertencias

Estoy compuesto en un 99,9 % de cobre. Una pequeña proporción de la población puede ser alérgica a este material. No me uses si sospechas que tú o tu paciente sois alérgicos.

Ten cuidado de no dañar mi superficie con objetos afilados, porque de este modo podría acortarse mi vida útil.

Soy conductor eléctrico.

Cualquier uso distinto al descrito en estas instrucciones de uso contradice el uso previsto. Mi fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso indebido.

Limpieza y mantenimiento

Puedo tolerar el alcohol ISO al igual que los estetoscopios convencionales. Limpia mi superficie con un paño suave previamente humedecido con alcohol ISO para quitar el polvo y la suciedad.

Después de un tiempo, el color de mi superficie podría cambiar debido a una reacción con el oxígeno. Mi hermoso brillo cobrizo pasa a ser de un marrón más oscuro. Esta es una señal clara que indica que debes sustituirme.

Mi fabricante recomienda cambiarme después de 30 días de uso convencional.


Eliminación

Deséchame únicamente de acuerdo con las normativas locales, regionales o internacionales.


Fabricante


DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Colonia, Alemania
doccheckshop.com


Explicación de símbolos

 Producto médico


 Marca CE


 Datos del fabricante (dirección)

 Fecha de producción

 Número de artículo

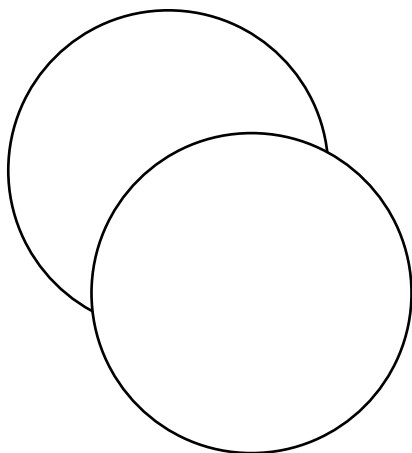
 Lote

 Contiene cobre

 Mi héroe
doccheck.com

Copper

Manuale d'uso



adatto a:

DocCheck "Tülip"

La mia destinazione d'uso

Io, Copper, sono una membrana di rame antimicrobica che puoi inserire nel tuo stetoscopio al posto delle membrane convenzionali. Una volta che mi avrai attaccato alla testina dello stetoscopio con l'apposito anello di fissaggio, puoi usarlo come al solito.

Usami solo con i modelli di stetoscopio elencati sulla confezione.

Efficacia

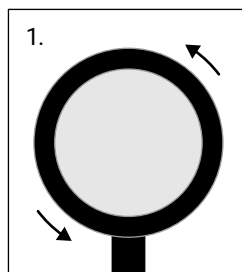
Gli studi dimostrano che sono in grado di ridurre i batteri e l'attività microbica, grazie alla reazione tra la mia superficie di rame e i microbi, non appena mi toccano.

Riduco i seguenti ceppi batterici del 99,9 % entro 24 ore:

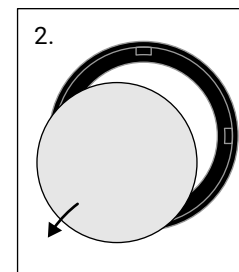
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Tuttavia, ovviamente, non sostituisco il trattamento igienico e responsabile dei tuoi pazienti!

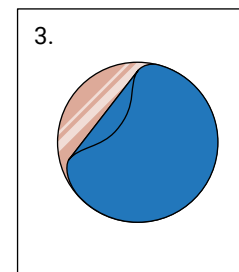
Montaggio



1. Allenta l'anello di chiusura dello stetoscopio ruotandolo in senso antiorario.

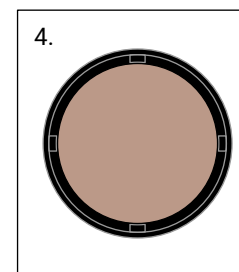


2. Togli la vecchia membrana dall'anello di bloccaggio.



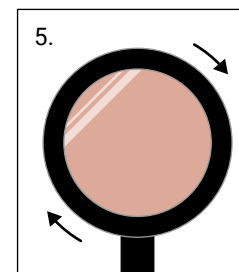
3. Estraimi dalla confezione e rimuovi con cura la pellicola protettiva blu.

Sono molto sottile e i miei bordi possono essere taglienti. Pertanto, non tenermi per il bordo esterno.



4. Posizionami nell'anello in modo che io sia disteso.

Assicurati che il mio lato lucido sia rivolto verso il basso, perché in seguito entrerà in contatto con il paziente.



5. Girarmi sul pettorale con l'anello di sicurezza in modo che io ben appoggiato.

Già fatto!

Verifica nuovamente la mia funzionalità dopo ogni cambio.

A causa dei miei materiali, il mio profilo acustico potrebbe essere diverso dalla membrana originale fornita con il tuo stetoscopio. Assicurati di familiarizzare con questo profilo prima di usarli per scopi diagnostici.

Avvertenze

Sono composta al 99,9 % da rame. Una piccola parte della popolazione potrebbe essere allergica a questo materiale. Non usarli se tu o il tuo paziente sospettate di avere una tale allergia.

Fai attenzione a non danneggiare la mia superficie con oggetti taglienti. Questo può ridurre il mio periodo di utilizzo.

Sono elettricamente conduttiva.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale è in contrasto con la destinazione d'uso. Il mio produttore non si assume alcuna responsabilità per danni di qualsiasi tipo causati da un uso improprio.

Pulizia e manutenzione

Posso tollerare l'alcol ISO proprio come gli stetoscopi convenzionali. Pulisci la mia superficie con un panno liscio precedentemente inumidito con alcool ISO per rimuovere polvere e impurità.

Dopo un po', il colore della mia superficie potrebbe cambiare a causa della reazione con l'ossigeno. La mia bella lucentezza ramata si trasforma successivamente in un marrone più scuro. Questo è un chiaro segnale che indica che devo essere cambiata.

Il mio produttore consiglia un cambio dopo 30 giorni di uso convenzionale.


Smaltimento

Per favore, smaltiscimi solo in conformità con le linee guida locali/regionali/internazionali.


Produttore


DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Colonia, Germania
doccheckshop.com


Spiegazione dei simboli

 Dispositivo medico


 Marcatura CE


 Dati del produttore (indirizzo)

 Data di produzione

 Codice articolo

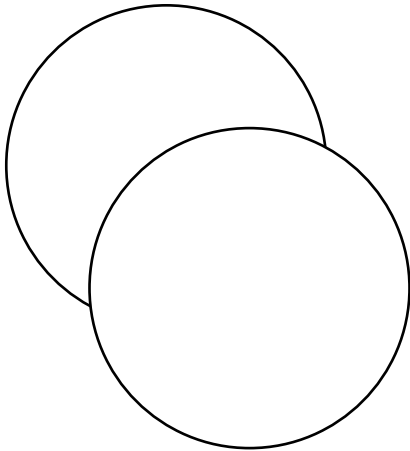
 Lotto

 Contiene rame

 Il mio eroe
doccheck.com

Copper

Handleiding



geschikt voor:

DocCheck "Tülip"

Mijn beoogde gebruik

Ik, Cøpper, ben een antimicrobieel kopermembraan dat je in je stethoscoop kunt plaatsen in plaats van conventionele membranen. Zodra je mij met de bijbehorende bevestigingsring op het borststuk van de stethoscoop hebt bevestigd, kan je deze als gewoonlijk gebruiken.

Gebruik mij alleen met de stethoscoopmodellen die op de verpakking vermeld staan.

Efficiëntie

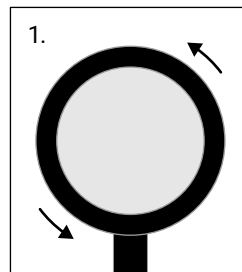
Onderzoek toont aan dat ik bacteriën en microbiële activiteit kan verminderen. Dit werkt door de reactie tussen mijn koperen oppervlak en de microben, zodra deze me aanraken.

Ik verminder de volgende bacteriestammen met 99,9 % binnen 24 uur:

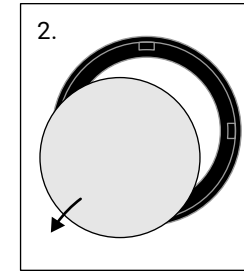
- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Maar ik ben uiteraard geen vervanger voor de verantwoorde hygiënische omgang met uw patiënten!

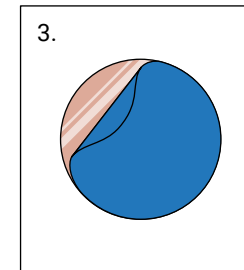
Montage



1. Ontgrendel de borgring van je stethoscoop door deze tegen de klok mee te draaien.

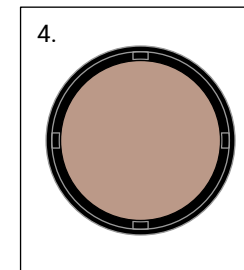


2. Haal het oude membraan uit de borgring.



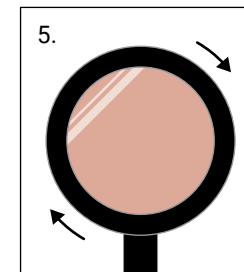
3. Haal me uit de verpakking en verwijder voorzichtig het blauwe beschermfolie.

Ik ben erg dun en mijn randen kunnen scherp zijn. Houd me daarom niet vast aan de buitenste rand.



4. Leg me zo in de ring dat ik plat lig.

Zorg ervoor dat mijn glimmende kant naar beneden is gericht – deze komt later in contact met de patiënt.



5. Draai me met de borgring op het borststuk zodat ik stevig vastzit.

Klaar!

Test mijn functionaliteit opnieuw na elke vervanging.

Houd er rekening mee dat mijn akoestische profiel vanwege mijn materialen kan verschillen van het originele membraan dat bij uw stethoscoop is geleverd. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met dit profiel voordat u mij voor diagnostische doeleinden gebruikt.

Waarschuwingen

Ik besta voor 99,9 % uit koper. Een klein deel van de bevolking kan allergisch zijn voor dit materiaal. Gebruik mij niet als er bij jou of je patiënt een vermoeden van een dergelijke allergie bestaat.

Pas op dat je mijn oppervlak niet beschadigt met scherpe voorwerpen. Dat kan mijn gebruikstijd verkorten.

Ik ben elektrisch geleidend.

Elk ander gebruik dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing is in strijd met het beoogde doel. Mijn fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard dan ook, veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Reiniging & onderhoud

Ik kan ISO-alcohol verdragen, net als conventionele stethoscopen. Reinig mijn oppervlak met een gladde doek die je eerst hebt bevochtigd met ISO-alcohol om stof en vuil te verwijderen.

Na een tijdje kan mijn oppervlaktekleur veranderen, dit wordt veroorzaakt door een reactie met zuurstof. Mijn mooie koperen glans verandert dan in een donkerder bruin. Dit is een duidelijk signaal om mij uit te vervangen.

Mijn fabrikant beveelt een aan om mij bij conventioneel gebruik na 30 dagen te vervangen.


Verwijdering


Gooi mij alleen weg in overeenstemming met lokale/regionale/internationale richtlijnen.


Fabrikant

DocCheck Shop GmbH
Vogelsanger Str. 66, 50823 Keulen, Duitsland
[doccheckshop.nl](https://www.doccheckshop.nl)

Verklaring van symbolen

 Medisch product

 CE-markering

 Fabrikantgegevens (adres)

 Productiedatum

 Artikelnummer

 Partij

 Bevat koper

 Mijn held
[doccheck.com](https://www.doccheck.com)